

Polski

1. **Montaż:** Odkręć szybkozamykacz i umieść go w otworze zacisku podsiodłowego. Wsuń śrubę przez otwór i dokręć lekko.
2. **Regulacja:** Ustaw siodełko na pożądanej wysokości, a następnie zamknij dźwignię szybkozamykacza, aby je unieruchomić.
3. **Sprawdzenie:** Upewnij się, że siodełko jest stabilne i nie przesuwa się podczas jazdy. W razie potrzeby ponownie dokręć szybkozamykacz.
4. **Demontaż:** Aby zdjąć szybkozamykacz, otwórz dźwignię i wykręć śrubę.
5. **Konserwacja:** Regularnie sprawdzaj stan szybkozamykacza i smaruj elementy ruchome dla płynnego działania.

English

1. **Installation:** Unscrew the quick-release and place it in the seat clamp hole. Insert the bolt through the hole and tighten lightly.
2. **Adjustment:** Set the saddle to the desired height, then close the quick-release lever to secure it.
3. **Check:** Make sure the saddle is stable and does not move during riding. If necessary, tighten the quick-release again.
4. **Removal:** To remove, open the quick-release lever and unscrew the bolt.
5. **Maintenance:** Regularly check the quick-release condition and lubricate moving parts for smooth operation.

Čeština

1. **Instalace:** Odšroubujte rychloupínák a umístěte jej do otvoru v sedlové objímce. Vložte šroub skrz otvor a lehce utáhněte.
2. **Nastavení:** Nastavte sedlo do požadované výšky a poté zavřete páčku rychloupínáku pro jeho upevnění.
3. **Kontrola:** Ujistěte se, že sedlo je stabilní a neklouže během jízdy. V případě potřeby rychloupínák dotáhněte.
4. **Demontáž:** Pro odstranění otevřete páčku rychloupínáku a vyšroubujte šroub.

5. **Údržba:** Pravidelně kontrolujte stav rychloupínáku a pro hladký chod promazávejte pohyblivé části.

Slovenčina

1. **Montáž:** Odskrutkujte rýchľoupínač a umiestnite ho do otvoru v sedlovej objímke. Vložte skrutku a mierne dotiahnite.
2. **Nastavenie:** Nastavte si sedlo do požadovanej výšky a potom zatvorte páčku rýchľoupínača, aby ste ho zaistili.
3. **Kontrola:** Uistite sa, že sedlo je stabilné a nehýbe sa počas jazdy. Ak je to potrebné, znova utiahnite rýchľoupínač.
4. **Demontáž:** Na odstránenie otvorte páčku rýchľoupínača a odskrutkujte skrutku.
5. **Údržba:** Pravidelne kontrolujte stav rýchľoupínača a mažete pohyblivé časti pre hladký chod.

Deutsch

1. **Montage:** Lösen Sie den Schnellspanner und setzen Sie ihn in die Sattelstützenklemme ein. Führen Sie die Schraube durch das Loch und ziehen Sie sie leicht an.
2. **Einstellung:** Stellen Sie den Sattel auf die gewünschte Höhe ein und schließen Sie dann den Schnellspannhebel zur Fixierung.
3. **Überprüfung:** Stellen Sie sicher, dass der Sattel stabil ist und sich während der Fahrt nicht bewegt. Falls nötig, ziehen Sie den Schnellspanner erneut fest.
4. **Demontage:** Zum Entfernen öffnen Sie den Schnellspannhebel und lösen die Schraube.
5. **Wartung:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schnellspanners und schmieren Sie bewegliche Teile für eine reibungslose Funktion.

Українська

1. **Монтаж:** Відкрутіть швидкознімний затискач і помістіть його у отвір затискача сидла. Вставте гвинт через отвір і злегка затягніть.
2. **Регулювання:** Встановіть сидло на потрібну висоту, потім закрийте важіль швидкозатискача, щоб зафіксувати його.

3. **Перевірка:** Переконайтеся, що сидло стабільне і не рухається під час їзди. За необхідності підтягніть швидкозатискач.
4. **Демонтаж:** Щоб зняти швидкозатискач, відкрийте важіль і викрутіть гвинт.
5. **Догляд:** Регулярно перевіряйте стан швидкозатискача і змащуйте рухомі деталі для плавної роботи.

Română

1. **Instalare:** Deșurubați clema cu eliberare rapidă și introduceți-o în gaura colierului șeii. Introduceți șurubul prin gaură și strângeți ușor.
2. **Reglare:** Așezați șaua la înălțimea dorită și apoi închideți maneta de eliberare rapidă pentru a o fixa.
3. **Verificare:** Asigurați-vă că șaua este stabilă și nu se mișcă în timpul mersului. Dacă este necesar, strângeți din nou clema cu eliberare rapidă.
4. **Demontare:** Pentru a îndepărta clema, deschideți maneta și deșurubați șurubul.
5. **Întreținere:** Verificați regulat starea clemei cu eliberare rapidă și lubrifiați piesele mobile pentru o funcționare lină.

Magyar

1. **Telepítés:** Csavarja ki a gyorskioldót, és helyezze be a nyeregcső bilincs nyílásába. Helyezze be a csavart a lyukon keresztül, majd enyhén húzza meg.
2. **Beállítás:** Állítsa be a nyerget a kívánt magasságra, majd zárja le a gyorskioldó kart a rögzítéshez.
3. **Ellenőrzés:** Győződjön meg róla, hogy a nyereg stabil és nem mozog menet közben. Szükség esetén húzza meg újra a gyorskioldót.
4. **Eltávolítás:** A gyorskioldó eltávolításához nyissa ki a kart, és csavarja ki a csavart.
5. **Karbantartás:** Rendszeresen ellenőrizze a gyorskioldó állapotát, és kenje meg a mozgó alkatrészeket a zökkenőmentes működés érdekében.

Български

1. **Монтаж:** Развийте бързозатягащия механизъм и го поставете в отвора на

скобата на седалката. Поставете болта през отвора и го затегнете леко.

2. **Регулиране:** Настройте седалката на желаната височина и след това затворете лоста на бързозатягащия механизъм, за да я фиксирате.
3. **Проверка:** Уверете се, че седалката е стабилна и не се движи по време на каране. Ако е необходимо, затегнете отново бързозатягащия механизъм.
4. **Демонтаж:** За да свалите механизма, отворете лоста и развийте болта.
5. **Поддръжка:** Проверявайте редовно състоянието на механизма и смазвайте подвижните части за плавна работа.

Ελληνικά

1. **Εγκατάσταση:** Ξεβιδώστε τον ταχυσύνδεσμο και τοποθετήστε τον στην οπή του σφιγκτήρα της σέλας. Περάστε τη βίδα μέσα από την οπή και σφίξτε ελαφρώς.
2. **Ρύθμιση:** Ρυθμίστε τη σέλα στο επιθυμητό ύψος και κλείστε τον μοχλό ταχείας απελευθέρωσης για να τη σταθεροποιήσετε.
3. **Έλεγχος:** Βεβαιωθείτε ότι η σέλα είναι σταθερή και δεν κινείται κατά την οδήγηση. Αν χρειαστεί, σφίξτε ξανά τον ταχυσύνδεσμο.
4. **Αφαίρεση:** Για να αφαιρέσετε τον ταχυσύνδεσμο, ανοίξτε τον μοχλό και ξεβιδώστε τη βίδα.
5. **Συντήρηση:** Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του ταχυσύνδεσμου και λιπαίνετε τα κινούμενα μέρη για ομαλή λειτουργία.

Lietuvių

1. **Montavimas:** Atsukite greito atleidimo mechanizmą ir įdėkite jį į sėdynės spaustuko angą. Įkiškite varžtą per skylę ir lengvai priveržkite.
2. **Reguliavimas:** Nustatykite balnelį į norimą aukštį, tada uždarykite greito atleidimo svirtį, kad ji pritvirtintumėte.
3. **Patikrinimas:** Įsitinkite, kad balnelis stabiliai laikosi ir nejudės važiuojant. Jei reikia, dar kartą priveržkite mechanizmą.
4. **Nuėmimas:** Norėdami nuimti, atidarykite greito atleidimo svirtį ir atsukite varžtą.

5. **Priežiūra:** Reguliariai tikrinkite mechanizmo būklę ir sutepkite judančias dalis, kad užtikrintumėte sklandų veikimą.

Latviešu

1. **Uzstādīšana:** Atskrūvējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un ievietojiet to sēdekļa skavas atverē. Ievietojiet skrūvi un viegli pievelciet.
2. **Regulēšana:** Noregulējiet sēdekli vajadzīgajā augstumā, pēc tam aizveriet ātrās atbrīvošanas sviru, lai to nostiprinātu.
3. **Pārbaude:** Pārlicinieties, ka sēdeklis ir stabils un nešūpojas braukšanas laikā. Ja nepieciešams, vēlreiz pievelciet mehānismu.
4. **Noņemšana:** Lai noņemtu, atveriet ātrās atbrīvošanas sviru un atskrūvējiet skrūvi.
5. **Apkope:** Regulāri pārbaudiet mehānisma stāvokli un ieeļļojiet kustīgās daļas, lai nodrošinātu vienmērīgu darbību.

Suomi

1. **Asennus:** Irrota pikalukko ja aseta se satulaputken kiinnikkeen reikään. Vie pultti reiän läpi ja kirstä kevyesti.
2. **Säätö:** Aseta satula haluttuun korkeuteen ja sulje pikalukon vipu sen kiinnittämiseksi.
3. **Tarkistus:** Varmista, että satula on vakaa eikä liiku ajon aikana. Kirstä tarvittaessa pikalukko uudelleen.
4. **Irrotus:** Pikalukon poistamiseksi avaa vipu ja irrota pultti.
5. **Huolto:** Tarkista pikalukon kunto säännöllisesti ja voitele liikkuvat osat sujuvan toiminnan takaamiseksi.

Hrvatski

1. **Montaža:** Odvrnite brzo stezanje i postavite ga u otvor stezaljke sjedala. Umetnite vijak i lagano ga pritegnite.
2. **Podešavanje:** Namjestite sjedalo na željenu visinu, zatim zatvorite polugu brzog stezanja kako biste ga učvrstili.
3. **Provjera:** Provjerite je li sjedalo stabilno i ne miče se tijekom vožnje. Ako je potrebno, dodatno zategnite.

4. **Uklanjanje:** Da biste uklonili, otvorite polugu i odvijte vijak.
5. **Održavanje:** Redovito provjeravajte stanje mehanizma i podmažite pokretne dijelove za nesmetan rad.

Slovenščina

1. **Montaža:** Odvijte hitri sprostitutveni mehanizem in ga postavite v odprtino objemke sedeža. Vstavite vijak skozi odprtino in ga rahlo privijte.
2. **Nastavitev:** Nastavite sedež na željeno višino in nato zaprite ročico hitrega sprostitutvenega mehanizma, da ga pritrdite.
3. **Preverjanje:** Prepričajte se, da je sedež stabilen in se med vožnjo ne premika. Če je potrebno, dodatno privijte mehanizem.
4. **Odstranitev:** Za odstranitev odprite ročico in odvijte vijak.
5. **Vzdrževanje:** Redno preverjajte stanje mehanizma in mazite gibljive dele za gladko delovanje.

Français

1. **Installation:** Dévissez le système de fixation rapide et insérez-le dans le trou du collier de selle. Insérez la vis et serrez légèrement.
2. **Réglage:** Ajustez la selle à la hauteur souhaitée, puis fermez le levier de fixation rapide pour la stabiliser.
3. **Vérification:** Assurez-vous que la selle est stable et ne bouge pas pendant la conduite. Si nécessaire, resserrez le mécanisme.
4. **Retrait:** Pour retirer, ouvrez le levier et dévissez la vis.
5. **Entretien:** Vérifiez régulièrement l'état du mécanisme et lubrifiez les pièces mobiles pour assurer un fonctionnement fluide.

Español

1. **Instalación:** Desenrosque el sistema de liberación rápida e insértelo en el orificio de la abrazadera del sillín. Inserte el tornillo y apriételo ligeramente.
2. **Ajuste:** Coloque el sillín a la altura deseada y cierre la palanca de liberación rápida para asegurarlo.

3. **Verificación:** Asegúrese de que el sillín sea estable y no se mueva durante la conducción. Si es necesario, ajuste nuevamente la fijación rápida.
4. **Retiro:** Para retirar, abra la palanca y desenrosque el tornillo.
5. **Mantenimiento:** Revise regularmente el estado del mecanismo y lubrique las partes móviles para un funcionamiento óptimo.

Svenska

1. **Montering:** Skruva loss snabbkopplingen och placera den i hålet på sadelklämman. Sätt in skruven genom hålet och dra åt lätt.
2. **Justering:** Ställ in sadeln i önskad höjd och stäng sedan snabbkopplingsspaken för att säkra den.
3. **Kontroll:** Se till att sadeln är stabil och inte rör sig under cyklingen. Vid behov, dra åt snabbkopplingen igen.
4. **Borttagning:** För att ta bort, öppna snabbkopplingsspaken och skruva loss skruven.
5. **Underhåll:** Kontrollera regelbundet mekanismens skick och smörj rörliga delar för en smidig funktion.

Português

1. **Instalação:** Desaperte o sistema de liberação rápida e insira-o no orifício da braçadeira do selim. Insira o parafuso e aperte levemente.
2. **Ajuste:** Ajuste o selim na altura desejada e feche a alavanca de liberação rápida para fixá-lo.
3. **Verificação:** Certifique-se de que o selim está estável e não se move durante o uso. Se necessário, aperte novamente o sistema.
4. **Remoção:** Para remover, abra a alavanca e desaperte o parafuso.
5. **Manutenção:** Verifique regularmente o estado do mecanismo e lubrifique as peças móveis para garantir um funcionamento suave.

Nederlands

1. **Installatie:** Draai de snelspanner los en plaats deze in het gat van de zadelklem. Steek de bout door het gat en draai deze licht aan.

2. **Afstelling:** Stel het zadel op de gewenste hoogte in en sluit vervolgens de snelspanhendel om het vast te zetten.
3. **Controle:** Zorg ervoor dat het zadel stabiel is en niet beweegt tijdens het rijden. Draai indien nodig de snelspanner opnieuw vast.
4. **Verwijderen:** Open de snelspanhendel en draai de bout los om het te verwijderen.
5. **Onderhoud:** Controleer regelmatig de staat van de snelspanner en smeer de bewegende delen voor een soepele werking.

Italiano

1. **Installazione:** Svitare il sistema di sgancio rapido e inserirlo nel foro del morsetto della sella. Inserire la vite e stringerla leggermente.
2. **Regolazione:** Impostare la sella all'altezza desiderata e chiudere la leva di sgancio rapido per fissarla.
3. **Verifica:** Assicurarsi che la sella sia stabile e non si muova durante la guida. Se necessario, stringere nuovamente il sistema di sgancio rapido.
4. **Rimozione:** Per rimuovere, aprire la leva di sgancio rapido e svitare la vite.
5. **Manutenzione:** Controllare regolarmente lo stato del meccanismo e lubrificare le parti mobili per garantirne il corretto funzionamento.